





# مکتب کتابی

ا - ب کتابی ذینک تدریجی



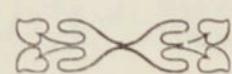
کاشغر شهر یده سویان فوینک تانک ینک  
با سمہ خانہ سیده با سیلادی

۱۹۲۰

S.M.S. Mission Press, Kashgar 1920.

ا - ب کتابی فینک تدریجی.

## اولقى جزء.



### ا اوقوماق.

دوزى آخوند و نياز آخوند دىكان ايکى اوغول بلا  
بار ايредى. روزى آخوند او قوشنى بىلمادى ليكى  
نياز آخوند مكتبده او قورايىدى. اول حضرت آدم حوا  
ابراهيم اسحق يعقوب دين و م باشقە باشقە واقعەلار  
ايتنىب بىرماڭنى بىلدى. حضرت آدمنى تونسۇدۇنلۇك مو  
دىب روزى آخوند سوردى. نياز آخوند: يوق اول اوتكان  
زماندا بارايىدى دىدى. روزى آخوند: انىنكىدىن  
قايداغ بونىمىنى بىلۈرسىن دىب سوردى. نياز آخوند:  
من انىنك بارەسىدىن او قودوم دىب جواب بىرىدى.  
بىرگۈن نياز آخوند باشقە يورت لارنىنك توغراسىدا  
انكا ايتنىب بىرىدى. بعضى يورت لارنىنك ھواسى بى  
يورت فىنك كى دىن سوغاتق دور. انداغ يورت لاردا

قاوغرۇن و اوزۇم پىشمايدۇر. بۇ يۈرتۈنىڭ كىدىن  
ھواسى ايىسىق يۈرتۈلار ئۇ باردۇر. انداغ يۈرتۈلاردا  
بعضى مغىزلار بىر بىلەنىڭ باشىدېيك چۈنلۈك بولادۇر.  
اولا رۇنىڭ سوی شىرىپىن سوتدىيك دوردىدى.

روزى آخوند: سىن اول يۈرتۈلە قورغان مومن  
دىب سوردى. نياز آخوند: يوق امما من انىيىنكىدىن  
اوقدوم دىدى.

باشقە بىر كون روزى آخوند اوپىدە يالغۇز قورغانى  
اوچون زېرىكىب قالدى. بىر حكايىت انكلاسام بولۇر  
ايىدى دىب خىيال قىيلدى. اول بىر كتاب تاپىپ انى  
اچتى. قايلاسە آق كاغذدا قرا جىجىقدىن باشقە بىر  
نمەنى كورمادى. تمام كتاب او خشاش كورۇندى. هېيچ  
نمە او قىمادى. انىيىنلەك اوچون كتابنى ياپىپ ئىب  
قويدى.

نياز آخوند اوپىكا كلكاندە روزى آخوند ايتى كە من  
بىر كتابنى اچىپ او قويىمن دىسام او قويىالماديم. نياز  
اخوند ايتى: او قوماڭنى او رکانمىسىدىن ايلكارى كتابىدا  
نمە پتوکانىنى او قىماشىمن دىدى. روزى آخوند: اى اكام  
حاضر او قوماڭنى او رکانسام بولۇردى. نياز آخوند

انکا جواب بزىپ اىتى: پات يقينىدا مەنинك بىيلان  
مكتبىكا بارساڭك بولۇر مكى. اول يىردىه او قوماڭنى  
اوركاڭورسۇ دىيدى.

## ۲ مكتب ايشلارى.

رزوی آخوند مكتبىكا بارادور. چونك بىر اوپىدە تولا  
بلا جمع بولادورلار. ھەممەسى صف اولتۇرادورلار. اولار  
نىڭ الدىدا كتاب لار و تختەلار تورادور. آخونوم  
مكتبىكا كىرکاندە بلالار انکا سلام قىلادورلار. آخونوم  
مقدىس كتابدىن او قوب دعا قىلادور.

بىر ساعت او قوب بولوب بلالار قاشقارى بىر چىقىپ  
اوينايىدورلار. او زىلارى يراقدىن انكلاندورلار. كولدورمە  
چالغاندا بلالار مكتبىكا يىنه كىرادورلار. يىنه كتاب  
او قويدورلار. روزى آخوند باشقة كچىك بلالار بىيلان  
ا - ب - پ دىپ او قويدور. دىلا بدە ترس اىكان.  
او قوماڭنى او بىدانراق بىيلكىفادە ئۇم حكایيتلار  
او قويدور. ئىياز او بىدان او قويدور.

بىر ساعت خىط قىلادورلار و يىنه بىر ساعت حساب  
اوركانادورلار. چونكراق بلالار باشقة علم او قويدورلار.  
مكتبىدا وقت پات او تابدور.

بلا لارنى قويوب برا درغان وقت كلكاندە آخونوم  
 ينه بلا لار بيلان دعا قيلادور. بلا لار انكا خوش  
 ديب او بىكا كتادورلار. دسلابىدا روزى آخوند مكتب  
 ذينك ايش لارينى ترس كوردى. ايمىدى او قوماقدى  
 يخشى كورادور.

### ۳ مكتبىكا بار غالى او نامايدورغان بلا ذينك حكايىسى.

او تكان زماندا بربلا بار ايىدى. اناسى: اى بلام  
 مكتبىكا بارينك ديسه اول بلا بار مايمىن ديب او نامايدى.  
 اول وقت اناسى قياققە باريپ ايتى كە اى جانىم  
 قياقىم بلامنى او زونك: مكتبىكا بار غالى او نامايدوردىدى.  
 قياق يوق ديب او رمادى.

اول وقت اناسى او تغە باريپ ايتى كە اى جانىم  
 او قوم قياقنى كوييدورونك: قياق بلامنى او رمادى  
 و بلام مكتبىكا بار غالى او نامايدوردىدى.  
 او ت يوق ديب كوييدور مادى.

اول وقت اناسى سوغە باريپ ايتى كە اى جانىم  
 سويم او ت ذى او چورونك: او ت قياق ذى كوييدور مادى  
 ور

تیاق بلامنی اور مایدور و بلام مکتبکا بار غالی اونا  
ماید دور دیدی.

سو یوق دیب او چور مادی.

اول وقت انسانی کله کا باریب ایتی کہ ای جانیم  
کله م سونی ایچینک: سو اوت نی او چور مایدور اوت  
تیاق نی کویدور مایدور تیاق بلامنی اور مایدور و بلام  
مکتبکا بار غالی اونا مایدور دیدی.

کله یوق دیب ایچمادی.

اول وقت انسانی قصاب غہ باریب ایتی کہ ای جانیم  
قصاب اوستام کله نی بو گوز لانک: کله سونی ایچمایدور  
سو اوت نی او چور مایدور اوت تیاق نی کویدور مایدور  
تیاق بلامنی اور مایدور و بلام مکتبکا بار غالی  
اونا مایدور دیدی.

قصاب یوق دیب بو گوز لامادی.

اول وقت انسانی ار گام چیغہ باریب ایتی کہ ای  
جانیم ار گام چیم قصاب نی باغلانک: قصاب کله نی  
بو گوز لامایدور کله سونی ایچمایدور سو اوت نی او چور  
مایدور اوت تیاق نی کویدور مایدور تیاق بلامنی  
اور مایدور و بلام مکتبکا بار غالی اونا مایدور دیدی.

ارغامچی یوق دیب باغلامادی.

اول وقت اناسی سچقانغه باریب ایتی که ای جانیم سچقانیم ارغامچی نی قیرقینک: ارغامچی قصّاب نی باغلاماید ور قصّاب کله نی بوغوزلاماید ور کله سو نی ایچماید ور سو اوت نی اوچورماید ور اوت تیاق نی کوید ور ماید ور تیاق بلام نی او رماید ور و بلام مکتبکا بار غالی او ناماید ور دیدی.  
سچقان یوق دیب قیرقماڈی.

اول وقت اناسی هوشوکا باریب ایتی که ای جانیم هوشوکوم سچقان نی ینک: سچقان ارغامچی نی قیرقماید ور ارغامچی قصّاب نی باغلاماید ور قصّاب کله نی بوغوزلاماید ور کله سو نی ایچماید ور سو اوت نی اوچورماید ور اوت تیاق نی کوید ور ماید ور تیاق بلام نی او رماید ور و بلام مکتبکا بار غالی او نامای دور دیدی.

هوشوک میانک دیب سچقانغه یوکوردی و حاضر سچقان ارغامچیغه ارغامچی قصّابغه قصّاب کله کله سو غه سو اوت غه اوت تیاققه تیاق بلاغه یوکوردی اهنا بلا او زی مکتبکا یوکوروب بار دی.

## ٤ بىخشى تعلیم.

بىر كون مكتب ملاسى بىلالارغا آيتى: اى بىلالاريم سىزلار اوبدان كونكىل قويوب دقت بىرلە او قونكلار. قايسىنىڭىز باشقە اداشىنىڭىزنىڭ ھورۇنلوقىنى كورسە شۇنى منكا دىب بىرسون. اندىن كىمن من او زوم انى تحقىقلائىم.

ذىعەت آخوند دېكەن بىر بىلا شو اوبدان بولادور دىب خىال قىيلدى. من پالتۇ آخوندنى مارايمىن چونكە انى بىخشى كورمايمىن. اول كتابىغە قايلامى اول تۈرسە حاضر شۇنى دىب براى دىب اوپىلادى. همان اول وقت دا پالتۇ آخوند چورەسىكە قايلادى. ذىعەت آخوند توختامى آخونومغا شۇنى دىب بىرى.

آخونوم: هنا شۇنى قايدىين بىلىرسىن دىدى. من او زوم قايلاب كوردوم دىدى. آما كتابىنىڭىغە قايلاب تۈرۈب انى قانداغ كوردۇنك دىب سوردى. اول وقت ذىعەت آخوند تۈزۈققە توشكانىنى بىلىپ اول كوندىين تارتىپ ھورۇن بىلالارنى مارامادى.

## ۵ خدا کورادور.

یعقوب آخوند و ساراخان سخرادا اولتورو غلوق ایزدی. بركون اویده  
بالغوز قالدىلار. یعقوب آخوند ایتنی: اى اچام کلیندک اویده یکالی قاتلیق  
بر ذمه بارمو ایستایلی دیدی. ساراخان انکا جواب بزیب ایتنی که هیچ  
کمرسه بیزندی کورماید ورغان بر جای ذی بیلساذک بزله بارای دیدی.  
ارموم درخت دا یکخشی ارموم باردور. بیز درخت ذی ایزغاذیب ییلی  
دیدی. ساراخان جواب بزیب ایتنی: بولماید ور همسایه بیز حویلی سیدا  
اوتوں کسادور؛ اول بیزندی کورادور.

یعقوب آخوند ایتنی: بو یزکا یقین بز قاوغوندوغ، باردور. اول یزکا  
باریب قاوغون ییلی دیدی. ساراخان انکا جواب بزیب ایتنی که  
بولماید ور همسایه ذیندک خاتوندی حویلیدا اولتورو بوب بیب ایکرادرور؛ اول  
بیزندی کورادور.

یعقوب آخوند ینه ایتنی که ایمدى بیلدیم. فازناقدا بز خالتنه یمیش  
بار دور؛ اول قاتلیق بولادور. اول یز قرانکغودور و هیچ کیم بیزندی  
کورالماید ور دیدی. ساراخان جواب بزیب ایتنی: اول یزده هیچ کیم  
بیزندی کورماید ور دیکانیذک راست مو؟ یاد یندکفعه کلتورکیل. اول یز قرانکغو  
بولغاذی بیلان بیزندی کورادورغان کمرسه بارمکی دیدی. یعقوب آخوند  
خجالت بولوب ایتنی: اى اچام راست ایکان؛ هر قایداغ قرانکغو یزده  
بولساق خدا بیزندی کورادور دیدی.

## ۹ اطاعتلىق.

رحيم آخوند اناسى و بىر كەچىيىك سىنكلى بىيلان شەھىرىدە قار بىر كۈچەدە  
اولتۇرۇغلىق اىيردى. اناسى قول خاتۇن بولغان اوچۇن تىيىكىيىش قىىلىيپ  
اوزىنى و بىللارىنى باقار اىيردى. رحيم آخوند اوبدان بىر بىلا اىيردى.  
اوى تىنكلەيىكىيدە اناسىيغە يارى بىرور اىيردى. چۈنك بولغاندا ايشلاپ پۇل  
تاپپىب اذامغا قىڭى چۈنك ياردەم بىراى دىب نىتى باز اىيردى. مىن  
خواه لاغا زىدەيك بولسە اذام ھونداغ تولا ايش قىىلىيپ تىنكلەيىك قارقماس  
اىردى دىب خىال قىىلىيپ يۈرۈر اىيردى.

مكتىبىدا اوقوب بولغاندا حاضر اوپىكا يوکوروب بارىپ كەچىيىك سىنكلى  
بىيلان اويناغاچ باقىب بىرماكى بىيلان اناسىيغە ياردەم بىرور اىيردى. اناسى  
شەھىكە انى بىر ايشقە بىرورسە پات قىىلىيپ كىلدى. اناسى انكا ھەر ايشدا  
پوقوب اذىنەك ياخشى ايشلارى اوچۇن تولا خوش بولور اىيردى. اخشامدا  
ياتار مىلدە اناسى اوغلۇيغە ايتۇر اىيردى: اى بلام سىنەنەك اطاعتلىقىمىنك  
اوچۇن خداغە شىكىرى ايتۇرمن؛ بوكىيەچە اوبدان اوخلاغىمىل دىرا اىيردى.  
اناسى ذىنەك شو سوزى انكا چۈنك بىر عظىمەن يىك بولدى. شو ذىنەك اوچۇن  
اراشلارى بىيلان اويناماي اناسىيغە قىڭى اوبدان ياردەم بىرور اىيردى.  
بىر كۈن كېچقۇروندا اناسى: دو پۇتكۈزكەن چىپان نى الىب بارىپ فلان  
كىشىكە بىرىنەك دىدى. سىنكلەيىكىسىل بولغان و اناسى اذىسراپ انى كوتارىپ  
يۇردى اذىنەك اوچۇن رحيم آخوندغە: ايتىك بارىپ كلىنەك دىدى.

اناسى دىكىاندىك قىلىيپ اوپىكا يادغافادا يولدا بىر نىچە اداشلارى  
 بىللان كوروشنى. اولار: بىز بىللان كلىينك چانكىچىلىك بارىپ تماشا  
 كوروب كلالى دىدى. اول بلالار تماشاغە قىزىق بولوب انى ھم قىزىقتۇرى  
 لار، اول ازغندە وقت ايدى خىالدا قالىيپ كونكلىيدە ايتى: يوكوروب بارىپ  
 ازغندە تماشا قىلىيپ حاضر يانىيپ كلسام اذام منكما انىچە ساقلاپ  
 تۈرماس دىپ بىر مدت امتكا زىدا ايردى. اندىن خىال قىلدى كە يوق  
 اذام غە اطاعت قىللاي؛ اول ھەر ايشدا منكما پوقادور دىپ اناسى ذىننك  
 قاشىيغە يوكوروب باردى. سەنكلى ذىننك كىسى يمازراق بولغانى اوچون  
 اذاسى انكما ساقلاپ تۈرۈپ كملکا زىدا اذكى ايتى: يىلدام بارىپ طېيىب ئى  
 قىچقىزىپ كلىينك دىدى. رحيم آخوند اذاسى سوز قىلىيپ بولغان ھەمان  
 يوكوروب طېيىب ذىننك اوپىكا باردى. اول طېيىب حاضر رحيم آخوند ذىننك  
 اوپىكا بىرلە باردى. سەنكلى ذىننك كىسى اغىزراق اىكەن امما طېيىب حاضر  
 كلىيپ دارو قىلغانى بىرلە ساقايىدى. بلانىنك ساقايىغانى اوچون اذاسى  
 و اذاسى تولا خوش بولدى. امما طېيىب ايتى كە ازغندە حىمال بولغان  
 بولسا زىكىز بىللان اولوب كىتار ايردى.  
 اخشامى رحيم آخوند بىللان اذاسى بلانىنك ساقايىغانى اوچون  
 خداغە حمد و شكر ايتى. اندىن رحيم آخوند يولدا اداشلارى ذىننك  
 كېلارى بىللان امتكا زىدا قوشقاڭى ئى و خدا انكما ياردىم بىرگانى ئى  
 اذاسىيغە ايتىيپ بىرىدى.

شونداغ رحیم آخوند ذیندک اطاعتتی بیلان سندکلی او لومدین قوتولدى.

## ٧ اطاعت سزلىق.

یوسف آخوند دیب بىلا اناسى بیلان بىر كىنتىدە او لىتۇرۇغلىق  
ايردى. یوسف آخوند اوپىكا يقىيىن بىر مكتېبدە او قورايردى. مكتېدىين آزاد  
بۈلغەندىدا حويىلىيدا اوينارايردى.

اول حويىلىيدا زور بىر اىيت بارايردى. بۇ اىيت یوسفكا تولا اھراق ايردى  
و نە يېرىدە اويناسە ئىرکاشمور ايردى. یوسف او لىتۇرۇغلىق حويىلىيغە يقىيىن  
چوندك بىر كۈل بارايردى. یوسف كۈلکا يقىيلەماسون دىب اناسى انى  
حويىلىيدىين قاشقارى اويناغالى قويدىماس ايردى. بىر كۈن یوسف كېچىك  
بىر يەھاج كەمە دىساب دور. اول كەمە ذى قولىيدا كوقارىيىپ اناسى ذىنلەن كاشىيغە  
يوكۇرۇپ كلىيىپ: اىي انام من قاشقارىيدا ازغۇنە اويماب كلاي دىب  
سوزۇرى. اناسى: معقول امما كۈلکا يقىيىن بارماذك دىدى. یوسف اناسى  
ذىنلەن سوزۇيىنى انكلادى امما اطاعت قىيلەماي كەمەنى الىيىپ كۈلکا يوكۇردى.  
لبىيىكاكىلەنەن دىب تۈرغايدا شوينەغە باغلاب كۈلکا قويىدى. اىتتىك  
ماذكىلەن دىب تۈرغايدا شوينەغە قولىيدىين چىقىيىپ كەتتى. شدوينەغە  
الغالى بىك اينكىيىشىكەن دىب تۈرغايدا كۈلکا يقىيلەيىپ توشتى. يقىندا آدم يوق ايردى  
امما اىيت اذكاكىلەن دىب تۈرغايدا كۈلکان ايردى. اول كۈلکا سكەراب توشوب بىلانى  
ايكتىنيدىين تېشلاب قورۇققە قارقىيىپ الدى. اىيت ذىنلەن ياردەمى بىلان

قوتواب ھول ایکینچلیق بیلان اوییکا یاندی. بو ذوبت یوسف آخوند قیاقدین قوتولدی. امّا موذدین کین اطاعت سر بولمازک دیب انسانی افکا نصیحت قیلیب بردی.

## ٨ چاقانلیق ذینک فائەسی.

بر آدم ذینک چوندک بر حویلی سی بار ایزدی. قوشنیلازی ذینک بلا لاری تولا وقت کوچه کا چیقیب اویناب یمانلیق اور کانکالی توردی. حویلی ایکاسی کوچه ده بیکار یوروب یمانلیق قیلماسون دیب اولارنی پات پات اوشاق ایشلارغه سالور ایزدی. بر کون ایزنه کانلیکده اولارنی گچقیزیب اوئیاشلیق ذینک اوئی ذی اوتاب توکاتیب برسانکیز اخشم لیقدا سیز کا بر نرسه برامن دیب ایتیب اوستیده خبر الغالی بر خدمتکارینی قویدی. بلalar ایشقا توشتیلار. تولاسی ایش ذی اوبدان قیلدی لیکن قادر آخوند دیکان بر بلایش قیلغالی خوش یاقمای اویناب اوئتوردی. خدمتکار خبر الغالی کلسه ایش قیلغالی توردی کتسه ینه اویناب اوئتوردی. گچقورون حویلی ایکاسی بلالرنینک قیلغان ایشی ذی کورکالی چیقسیه قادر آخونددین باشقه بلالار او ز ایشلارینی توکاتیب چوناک لاری ذینک اوئی ذی اوتاب بولوب دور. امّا قادر آخوند ایشی ذینک تنکی ذی هم قیلماب دور. حویلی ایکاسی: سن ذمه اوچون ایش قیلمارینک دیب سورغاندا قادر آخوند: قورساقیم افریدور ایش قیلالما دیم دیب

بەھاڏه قىيىدى. حويلى ايکاسى بلالارغه بىر اولاغ اوبدان قاوغۇن ئىيپ كىلتۈرۈپ اولاشتۇرۇپ بىركالى تۈرسە قادر آخوند ھەم يېھىمن دىيپ كىلدى. حويلى ايکاسى كولوب سەنینك قورساقىينك اغىرىق قاوغۇن يىسازىك يەماڻراق بولادۇر دىيپ اذكا قاوغۇن بىرمائى باشقە بلالارغه تىقسىم قىيىلېب بىردى. قادر آخوند شۇنى كورۇپ اوپياتىيپ پىشەمان بولوب كتتى.

## ٩ ھورۇنلۇق نىينك جزاىى.

نياز آخوند دىكان ھورۇن بىر بلا بار ايردى. بىر كون بىر تام نىينك اوستىيەدە اولتۇردى. اول تام چونك بىر يول نىينك يانيدا ايردى. چونك بىر كىتابنى او قوغاندىك او لەتۇردى. ھەمە كشىلار منى كورۇپ ايشقە خوشى بار بىر بلا ايکان دىيپ خىمال قىلىسو نلار. از غنە او قوب مور كوداب قالدى. اول وقت بىر قوچقار كەلدى. بىلانىنك مور كوداب پات پات باشىنى سالىيپ كوتارىيپ او لەتۇرغانىنى كوردى. منىنك بىرلە او سو شەماڭنى خواھلار سن مۇ دىيپ تۈرسە نياز آخوندىنه مور كودادى. قوچقار حاضر بىر نچە قدم كىننیكاكا يانىيپ نياز آخوندى بىر اوستى. اول تام دىن يقىيمىيپ او يغاندى. قولىيدا بار كىتاب نرى توشتى. نياز آخوند تولا خجالت بولوب قوپوب كىتى. اما قوچقار: منىنك بىلەن او سو شادورغان شونداغ بلا ينه بار مۇ دىيپ اول يىرده ساقلاب قالدى.

## ۱۰ ایش و اویان.

الماس آخوند دیکان کچیمک بر بلا مكتبه او قور ایردی. بزرگون  
مكتبکا بارغاددا او قوماقدین اویناماق اذکا خوش کوروندی. اویناماغالی  
بر اداش ايستادی. اول بر کلدا عسل هرمه سی ذی کوروب: هنینک بزله  
اوینامسن دیب سوردی. اول ایتی که یوق من ایش قیلمای اویناب  
یورسام بولمايدور. کل بار وقت دا عسل ییغماق منکا ضرور دیب ینه بر  
کلده اوچوب کتنی. اندین اماس آخوندغه بر مرکان ذینک ایتی اوچرادی.  
هنینک بزله اوینامسن دیب سوردی. ایت ایتی که بیکار یوروش منکا  
کل یشمایدور. من ایکام کا بر طاوشقان ذی تاپیب برای دیب ایتیک  
یوکوروب کتنی. اندین کین اماس آخوند بر قوچقاچ ذی کوردی. هنینک  
برله اوینامسن دیب اذینکلین سوردی. اول ایتی که فرستیم یوق. من  
اومغه چانکا ذیزیب الامن دیب جواب بریب اوچوب کتنی. از غنه  
وقت دین کین اماس آخوند بر اوی ذی کوروب: ای اوی هنینک بزله  
اوینماذک دیب قچقیزدی. لیکن اوی ایتی که بولمايدور ای خواجهم  
بولک ایشیم بار. من قوش تارتماسام آدم لارغه اشليق چیقهایدور  
دیب کتنی. اول وقت اماس آخوند او زکونکلیده خیال قیلیب ایتی:  
بولار ذینک هیچ قایسی سی اویانغه غرصن تاپهاسه هندیک او غول بلاغه  
همیشه اویناب یورکالی لایق ایماس هکی دیب مكتبکا او قوغالی باردي.

## ۱۱ اناسیغه یاری برکوچی.

مریم خان دیکان بر بلا صحرادا اولتورو غلوق ایردی. بش بر  
قوقان ذینک اراسیدا همه دین چونک و اوی اون بر یاشقه کیزکان  
ایردی. اناسی ذینک ایشی تولا ایردی و مریم خان کچیمک وقتیدین  
تارقیب اویده یاری بزور ایردی.

اناسى ھەر قىچان مۇنى قىلىيىنك انى قىلىيىنك دېسىمە مەرىم خان خوشلوق بىرلە طىيار اىيردى. اىيرتەكىندە اويدۇغا زاندا اوتون ئىپ كىلىپ چوکۇندا سو قايىناتىپ قويىدى. اندىين كىيىن كەچىيىك اوکالار يىغە اىتكىيەنەنەن كېيد، ورۇب اوىنى پاكىيە قىلىور اىيردى. اناسى اولاغۇنى بافقىزدا مەرىم خان شو ايشنى قىلىور اىرى.

بىر كون مەرىم خان اناسى بىرلە شەھەر كا جماعەلارى بىيلان كوروشىكالى باردى. اول يىزدە آيم خان دىكان بىر بىلا بار اىيردى. اناسى انى اويدىدە يارى بىركالى قويىمادى امما ڪوچەلاردا كېيى بىلالار بىيلان تمام كون اويناغالى قويىدى.

مەرىم خان شەۋىنى كورۇب اناسى ذىيىنك اويدىك يانىپ كەلگەندا بىالدورقى دېيك خەزمەتلىق اويدان قىلىمادى. اناسى انى بىر ايشقە بىمورسە يۈف دېمىادى امما خوشلوق بىيلان قىلىمادى. اوىنى پاكىيە قىلىمەقاچى بولغاندا سەرانچام لارنى اچىغى بىيلان بىو يانغە اول يانغە ايشتەپ بىتىپ ايشنى چالا تاشلادى و ياكىچىيىك اوکاسى يەغلەسە انى دشکوپاب كوتاردى. اناسى شەھەر دىن كەلگەندا پات پات يەمېش الغاج كىلىپ بىلالار يىغە بىرور اىيردى. مۇندىغان وقتدا ايشنى دى بىرار بىرار خوشلوق بىيلان قىيلدى. امما اىيرتەسى بىالدورقى دېيك خەفەلىق بىرلە ايشنى دى قىيلدى. اناسى شەۋىنى كورۇب بىلاسى اوچۇن تولا بىآرام بولدى.

بىر كون آيم خان ذىيىنك اناسى اولدى و آيم خان دى بافقىالى بولك بىر كېشىكى بىرماكەچى بولدى دېيك خەمەر كەلدى. مەرىم خان بىو واقعە دى اذكىلاب: مەن دىيىنك اذام بولماسە منكما قاڭدىاع بولۇز اىيردى دېيب اوپلاپ اولتۇردى. مەن دىيىنك اذام اوز بىلالارى اوچۇن تولا ايشسلامايدۇر مۇ؟ اذام بىار بولغاندى اوچۇن خەداغە شەكر ايتقانلى ياد بىم غە تىڭى كەلتۈرماب دورمن و ڪەچىيىك اوکالار يىم دى بافقىالى اذام غە يارى بىرماب دورمن اذام ذىيىنك ايشنى جىق امما اوزى عاجزراف اىكان. مۇندىين ڪىيىن

ذەھا ايش بولسە اذام اوچۇن خفة بولماي قىلىپىب بىرای دىب خدارىين تۈۋىقىق تىلادى. اول كوندىن قارتىپ يىخشى بىلا بولغالى و ايشلارىنى خوشلوق بىيلان قىلغانلى توردى. اتا اذاسى تفاوتنى كوروب خوش بولدىلار. اذاسى اذكا خوشلوق بىيلان قايلاسە ايشلارى اذكا تولا اسان كوروندى.

## ۱۲ صادق پورچى.

صادق آخوند دىكان بىر اوغۇل بىلا بار اىردى. هەز ايشنى باشقە كشىلاردىن اوبدانزاق من بىلامن دىب خىال قىلۇر اىردى. من مۇنى بىلامن، من انداغ قىلامن، من مۇنداغ قىلامن سېز بىلمائى سېز دىب اوزىنى دانكلاب يورار اىردى. اذىنك اوچۇن اذكا خلق لقب قويوب صادق پورچى دىز اىردىلار.

بىر كون اذىنك اذاسى بىر تاخسەنى اذكا بىرىپ ايتى: اى بلام مۇنى الىب دوكانغە بارىپ اون پۇلۇق سوقوغلمۇق قرا مۇرج و اون پۇلۇق قىرنفل (\* الىب كلىىنك؛ امما قرا مۇرج بىيلان قىرنفل ارالاش بولوب كتىماسون دىب قولىيغە يىكرەمە پۇل بىرىپ اىپاردى.

صادق آخوند تاخسە بىيلان پۇلنى الىب دوكانغە يو كوروب باردى. اون پۇلۇق سوقوغلمۇق قرا مۇرج بىرسەلار دىب ايتى. مۇنى تاخسەغە قويوب بولوب اون پۇلۇق سوقوغلمۇق قىرنفل مو بىرسەلار دىب قولى دا كى يىكرەمە پۇلنى تاشلاپ بىرى. دوكاندار قىرنفلنى قارتىپ تورغاندا صادق آخوند تاخسەنى اوروب مۇرج بىيلان ارالاش بولماسون دىب قىرنفلنى تاخسەنىڭ قۇزىكىيغە سالدى؛ امما قرا مۇرج يېركا توشوب كتىكانىنى كورمادى.

(\*) ياكە قلمفۇر.

اویکا بارغافادا اناسی خوش بولوب: پات یا زیب کلدىنک یلخشی بلا ایکان سن دیدی. اما قرا مُرچ ذه یزده دیب سوردی. صادق آخوند منا موندا ریب تلخسەذی او زودی. و منا قرنفل یرکا توکولوب کتى. و هم قرا هُرچدین تلخسەدا همیچ نمه قالماپ دور.

صادق آخوند مونی کورکافدە حیران قالدی و یوزی نیمنک رنکی کتى. اناسی انکا قایلا غافدە کولکوسی نی توختاتالهادی. صادق پورچی بو قتمیم قنمەدین قوتولدی چونکە اناسی کوردی کە بیچارە نیمنک نیتی یلخشی بوغان ایزدی. اما خیلی وقتغچە سودا قیلیش نی انکا تاپشورهادی.

## ۱۲۱ اقا ادا.

قولا آدم او زینی بیچارە کورساقەک او چون: ادام یوق دادام یوق دیدور. کچینک بلا بولسە اقا اناسی بولمسە البته راست بیچارە دور. اقا ادا دیکان بیز کا همەدین عزیز دوست بولادور. باشقە دوستلار بولسە: منکا نمه فائده بولادور؟ او زینگە منکا نمه بزادور دیب بیز کا دوستلوق قیلادور. بیز اولارنى خفه قیلساق، بیز نی قاشلامايدورلار؛ لیکن اقا ادا دیکان بلا سیدغە پرورش قیلغافادا انداغ خیال نی همیچ قیلمایدور. بلا ادا داداسی نی خفه قیلسە او لار کونکلیدە ساقلامايدور لیکن نیمه محببت کورساتادور. بلا عاجیز بیچارە بولسە یا کسل بولسە انى قاشلاماى تلخی چونک محببت بزلە پرورش قیلادور.

مثلاً بز باغ نیمنک قامی بار و کوچت نیمنک یولان بیچماکی بار. اذینک بیلان کوچت کا حیواندین و بورا فدین زخم تکمایدور. شوتداغ ھم بز بیلان نیمنک ادا داداسی بولسە یا او زیدا خبر الادورغان کشی سی بولسە بلاغە چونک بز پناه بولادور. آچ قالسە اش بزادور بیلان کفاج بولسە ایکین دادور غمليق بولسە قسلی بزادور و بلاسی نیمنک همە درد بی آرامدی قیمه شریک بولادور.

بیز بیلدورمیزکه بزر آدم کورماکان یرلارکا بارسه یولنی بیلمای اسان اریقیب کتیب جبر قارقادور. شوژداغ ھم بزر بلا چوند کشیدین تربیت قاپمای اوزی بیلدکانیدیک یورسە یلخشی یمان ایشلارنی بیلمای فائده ذینک اورذیغه زیان تاپادور. لیکن اتا اناسی بولسە زیانیغه سبب بولادورغان ایشلارنی بیلدوروب احتیاط قیلیش نی اورکاتادور.

پس اتا انادین بلاگه اوبدان کشی یوق دور. بلا اولارغه ھمیشه حرمت قیلسون و یمان ایشقة بیورمسه اولارغه اطاعت قیلسون و فریغاذدا حبّت بزله اولارنی پزورش قیلغای.

#### ۱۴. مسافرنینک ساغینیقی .

اوتكان زماندا یعقوب آخوند دیب بزر بلا بار ایکان میش. اول ادا ادا و یته اکا اوکاسی بیلان بزر اویده اولتورو غلوق ایردی. اتا اناسی کمبغل کشیدلار ایردی. ھر قاذچه ایش قیلغاذی براه بلا ریغه و اوزیکا یکولون و کیکولون آران یتکوزور ایردی. اذینک اوچون یعقوب ذینک یماکی زغرا ارپه ذان دوبز ذان او ماچ و انداغ غذالار ایردی. کییشی کھنده ایکین ایردی. سوغراف تولا بولمسه ھمیشه یلاندک ایاغ یورور ایردی. اهـ اوزی چقان و هوشیار بلا ایردی. مکتبکا بزرکاندہ اوقوش و خط پتوش نی پات اورکاذیب خیلی ملا بولدی.

یعقوب آخوند اون تورت یاشقه کیزکاندہ بزر بای سودا کر اذینک هوشیارلیقی نی کوروب بیلیب اتا اناسیغه ایتی : بو بلادی منکا بزرینکلار من اذی اوز شهریم کا الیب باریب او قوتوب ملا قیلای. ھم دوکانیم دا اذکا اوبدان ایش بزیب پزورش قیلامن دیب ایتی. اتا اناسی بو سوز کا معقول دیدی. یعقوب آخوند خیال قیلدی که البتہ بای ذینک کی دا یلخشی اش یلخشی ایکین و اوبدان تماشا بار دیب خوش بولدی. بزر ذچه کوڈدین کیم بای بیلان یعقوب آخوند یولغه چیقتی .

بای ذیندک شهړیکا بار غاذدا یعقوب آخوند مکتبده خیلی وقتغچه او قوب توردی. بای ذیندک کی دا ټم اندچه موذچه ایش قیلیب یوروپ او بدان تورور ایردی. بای ټم اذی او بدان کوروب انکا یندکی ایکیمن ایاغ قیلیب بردی و هر کون او زی ییدورغان غذادیں بریب او بدان با قار ایردی. بو خبر اتا انسانیغه یتکافنده او لار ټم خوش بولوب قالدی. همسایه لاریغه بلاسی ذیندک کېی ذی قیلیب ایتنی: دیز ذیندک یعقوب اول بای ذیندک کی دا شوونداغ او بدان تورادر ایکان، انداغ موونداغ ایش قیلادور ایکان بای اذی او ز بلاسیدیک کورادر ایکان، اذکا بقصب چپان قریم او تاک بریب ایکان دیب خلقه آشوروب دانکلاب بردی.

لیکن یعقوب آخوند او زی بای ذیندک او بیده بر نچه زمان تورغان دین کیمن زیر یکیب قالغالي توردی. اول کلکافنده تولا خوش بولوب یوروپ ایردی، امما بار غان ساری کونکلی ساودی. همیشه کونکلیده بر دردی بار ایردی: من اتا ادام اکا او کام ذی بر کورسام دیب تولا ساغینیب یوروپ ایکان ذیندک او بیده یاغلیق توقاچ قاتلاماندان یکافنده انسانی ایتیب برکان رغرا نان و ارپه نان ذی ساغیندی، پالاو بیلان حلوا یکافنده انسانی ایتیب برکان او هماچ ذی ساغیندی. او جمه پشنقا ندا انسانی ذیندک او کزه سیده ایلمان بیلان تار تیب یکان او جمه ذی پیاد قیلیب تلخی تولاراف ساغیندی. شوونداغ یوروپ او رو غلاب قالدی. بای ذیندک او بیده تلخمیناً ایکی یل تورغان دین کیمن چیدامای بر کون بای ذیندک قاشیغه کیږیب اتا ادام ذیندک قاشیغه بارسه ایردیم دیب جواب سوردی. بای: بو یېر یلخشی ایمس مون دیب سوردی. یعقوب آخوند: بو یېر تولا یلخشی دور، مووندا تولا او بدان توردو، لیکن اتا ادام ذی او ز یور توم ذی ساغیندیم. او ز یور توم دا مرد کار چیلیق قیلیب آج قالسام ټم اول یردہ تور غوم بار غیری یورت هر قانچه او بدان بولسہ مو اذینک دین اتا ادام ذیندک یور تی او بدان دیب باید دین جواب الدی.

## ۱۵ داود آخوند نینک یخشی عملی.

داود آخوند مکتبه دین چیقیب اوز اویسکا کالکانده انسی  
انکا بر کرده نان بردی. اول انی الیب یامی حویله چیقیب قور  
ساقی اچتو نچه اوینادی. نان نی یکالی تورغاندا همسایه نینک بلاسی  
انینک قاشیغه کلیب کرده نانی نی کوروب ایتی: وای منینک کسل  
اچام نچه مرتبه کرده نان تیلاپ دور قیمت دیب الاما دوق.  
داود آخوند حاضر کرده نانی نی ایکی پارچه قیلیب چونک پارچه نی  
انکا بریب ایتی: شونی الیب کسل آچانکیز غه برینک دیدی.

## ۱۶ همراهینگه یاریلیق برکیل.

بیز سفر قیلغاندا بر وقت یته عرابه الیب یولغه چیقتوق بر  
نچه کون او تکاندین کین بر اط کسل بولوب یوکی نی تار تالمادی.  
عرابه کشلار مصلحت قیلیب اول عرابه نینک یوکی نی بولوب اوز  
عرابه لاریغه سالمیلار. لیکن بری اونامای الها یمن دیب جدل  
قیلدی. بر آدم انکا اتی: سن بو کون یاریلیق قیلسانک سن تنکلیمک  
توشکانده اول سنکا هم یاریلیق قیلور اما اول اونامادی. بر نچه

کوندین گین چونك بور دريادين او تماڭچى ايروك. دريانىنك او ترا  
 سيدا اول جاهل آدم نىنك اطى عرابهسى بوله پاتىب قالدى. اما  
 قالغانلار نىنك ھەمەسى سلامت او تىلار. هەز نە قىلسە عرابەنى  
 چىقارالىمىدى. ھەراه لارى يارى برمائى قايلاپ توردىلار. علاج  
 تاپالماى ناچار بولوب عذرە ايتىب اولا ردىن يارىلىق تىلادى.  
 اندىن اولار درياغە كېرىپ انى اطىنى عرابەسى بوله سودىن  
 قوروققە چىقارىب بردىلار. آدم لار نىنك سىزلاركا هەز نە  
 قىلىميشىنى خواهلاسا زىكىز سىزلار ھەم اولار غەشون داغ قىلىنكلار.

## ۱۷ موشوكنىنك بىانى.

ھەمە مىز موشوك كور كان دور مىز. تولاراق اوى لاردە باردور.  
 موشوكنىنك باشى يولاق دور. كوزلارى چونك و قرانكىغۇ  
 لوقدا چاقلانادور. ايكى تىك قولاقتى باردور. كېرىپىكى و بروت  
 لارى اوazon دور. بىنى اوazon و ايكىلىكودىك يومشاق دور.  
 ايكىز يىردىن يقىلسە ھەمەشە زخم بولما غودىك اورە تو شادور.  
 موشوكنىنك الدى پوتىدا بشدىن و آرقە پوتىدا تو رتدىن  
 تىرناق باردور. تىرناق لارى ايكىلىككان و ايتكىك دورلار. موشوك

تیرناق لارینی پنجه سیکا یغیب الایدور . خفه بولسه تیرناق  
لارینی چیقاریب تاتالایدور .

موشوك نینک طویغونی تولا ایتیمک دور . کومشاریغه بروت  
لاریغه و هم بدنه نینک توکلاریکا بر نمہ تکسه حاضر طویادور .  
از کلاماق کورماکی هم نهایت ایتیمک دور بر نرسه از غنه شرپه  
قیلسه حاضر انى طویادور . طعمه سی نی ایستا کانده او شبو قوه  
لاری انکا چونک خدمت قیلا دور لار .

موشوك یرتفوچى حیوان دور . سچقان توئماقی بیلان آدمغه  
چونک خدمت قیلا دور .

موشوك سچقان تو تقاندا قانداغ قیلغانی نی البتە کوروب دور سن .  
اول انى مارایدور اندین بر ایتیمک ایتیلیب سچقان نی تیرناق لاری  
بیلان تو تادور . اندین از غنه قویوب بربیب سچقان قاچقانلى تور  
غاندا انى ينه تو توب الادور شو طریقه دا انى اویناب ییدور .  
بعضى وقت موشوك او غورلوق قیلیب خفه لیق قیلا دور . بر  
کمرسە انى کورما کانده کوشت و نان تاپسە انى او غورلاب ییدور  
کشى انى طویسە جزادین قورقوب قاچیب کتادور . سیلاما غلمیققە  
و یومشاق کېکا موشوك نینک خوشی بار . اول خوش بولسە

اورونوب خوراک تارتادور بلالار موشوكنى خوش قىلىسە اولار  
بىلان اويناشادور.

موشوك او زىنى پا كىزه ساقلايدورغان بر جانوردور. پات  
پات تىلى بىلان توکىنى يالايدور. مونى قىلغاندا موشوك مەھمان  
چىرلايدور دىرلار. كوندوزى ايسىق و يومشاق يerde ياتقالى  
خواهلايدور. اما كىچەسى طعمە اىستاب يورادور.

موشوك نىنك ھەدىن چونك دوشمنى ايت دور. برايت انكا  
يقىن كاسە بېخىلداب پوقويدور. او زىنى قوتقازماق او چون كاغە  
كىرادور يا درختغە چىقادور. مونداغ يرلارده ايت انى  
قوغلاب تو تامايدور. اما بعضى بىرى بىلان دوست بولغان  
موشوك و ايتلار ھەم باردورلار.

اسلان تو غولغاندا تخمىنا تو قوز كون كوزى كورمايدور. كوز  
لارى اچىلغاندىن كين اسلان تو لا چرايمىق او يانچى چىقادور.  
اناسى بلالار چونك بولغۇنچە او بدان باقادور. موشوك تورا  
دورغان اوىنى و انى باققۇچىنى او بدان تونويدور. بىرى كەرسە  
موشوكنى بىرى سىدكاسالىپ تورغان او يىدىن يراقتە ئىپ بارىپ  
تاشلاسە اول يولنى آسان تاپىپ او يىكا يانىپ كلادور.

## ۱۸ موشوك حکایه‌سی.

بر کشی بر شهر دین یکرمه پو طی یراق بر یر کا کو چوب  
 کتکانده اوز موشوکی نی هم بر له الیب باریب ایردی. اول یر کا  
 بار غاندین کین موشوکی ایکی نی اسلامنلاذری. بر نچه کونغچه  
 بلا لاری نی او بدان باقیب توردی. اسلامنی نینک کوز لاری اچیملغان  
 وقتدا بر اسلام انسی بیلان غائب بولدی. ایکاسی اولادنی  
 ایستاب تاپالمای بر طریقه بیلان اولدی دیب خیال قیلدی.  
 ایکی هفتهدین کین بالدور اول تورغان یوینکیز کا موشوک اغزیدا  
 بر اسلامنی کوتاریب یانیب کلیب دور دیب ایکاسیکا خبر  
 بولدی. موشوک نینک مقدوری یولدا نهایت او زولوب کمیب  
 ایردی اما ایکاسی نینک کهنه اغینه لاری رجم قیلیب باقتی.  
 از غنه وقت دین کین موشوک اسلامنی اول یرده قویوب ایکاسی  
 نینک کی غه بار دی. ایکاسی موشوکنی کوروب خوش بولوب  
 ایمدى اسلامنی بیلان توختای دور دیب خیال قیلدی. اما انداغ  
 بولمادی. بر نچه کون آرام الیب ینه بر اسلامنی نی الفاج کهنه  
 او بکا کی. اندین اول یرده توردی.

## ۱۹ پیپی آخوند بیلان دیونینک چوچکی.

پیپی آخوند دیکان چیک بر کمر سه بار ایردی. اول همیشه خوش  
یورور ایردی و انی بی آرام قیلا دور غان نرسه یوق ایردی. بر کون  
تماشا قیلغالی جنگل‌گاهه چیقتی. اول یرده خوش کونکل برله تو لا غزل  
او قودی. ایسیقدا او ساب قالیب بر بولا ققهه کاییب سو ایچکالی  
توردی. لیکن او زینی سوغه اینکیش کاندا ایکی یوغان قول دین  
تو تولدی. اینکدین یوز مرتبه چونک بر دیو او زینی یاشور و ب انکا  
ماراب تور و ب توتوب دور. بیچاره پیپی آخوندنی الیب بر سبد کا  
مالدی. هر قانچه یغلاسه انی قویوب بر مای او ییکا الیب بار دی.  
دیو او ییکا کیر کاندا ایشیک نی ایتیب قویوب پیپی آخوندنی  
سبد دین چیقاریب الدی. اول بیچاره قایلاسه بر سیخدا ایکی  
اداشلاری نینک قورولغان کوشتنی کور و ب نهایت قور قوب  
کیتی. دیو انی او لتور مای بر یرده سولاب قویدی. انکا سو بیلان  
نان بر دی؟ اما پیپی آخوند نینک یکوسی کلامادی. تو لا انسراب  
بی آرام ایردی.

ایرنه‌سی دیو ینه کلدی. هیچ نرسه یا کانی‌نی کورسه  
اغزیغه نان تیقیب یکالی زورلا‌دی اما بیچاره پیپی آخوند  
قورقو نجدین هیچ نرسه یوتالمادی.

ینه بر کون دیو انى قرانکفو بر یرده سولاب قویدی. اول  
یرده پیپی آخوند اوز اویی‌نی انا داداسی و تو قانلاری‌نی و یکان  
غزانی یادیغه کلتوردی. مونی یاد قیلغاندا چیدامای یغلاب  
زینه‌اندین چیقالی تولا حرکت قیلدی.

ایرنه‌سی دیو ینه کلیب پیپی آخوندنی خوش بولغالی و  
بالدو رقی دیک غزل او قوغالی بیوردی لیکن پیپی آخوند بیچاره  
او قویالمادی و قورقو نجدین کونکلی‌نی تو ختا‌تالمادی. آخری دیو  
نینه اچیغی کلدی. او قوغالی زورلا یعن دیب انى قول لاریغه الیب  
بر سیقیب الدی. شونینکدین پیپی آخوند بر فریاد بیلان جان بردی.  
بو چوچلک راست بر واقعه دور شونداغ که پیپی آخوند بر  
قوچقاچ و دیو بر یمان بلا ایردی.

## ۲۰ اولارسانالغان دورلاز

بر اویده مریم عثمان دیب بر تو قان ایکی چیک بلا

او يناسىشىپ توردى. اناسى بى سىد آرمۇت او يكالايمىكىرىپ  
قويوب كتى. عثمان سىد كا بارىپ قايلاپ آرمۇتنى كوردى.  
بو تاتلىق آرمۇت ايكان بىرىنى ئىمپى دېب ايتى. مريم المانىك  
انامىزدىن سورايلى دېب چپانىدەن تارتىپ توستى عثمان: بىرىنى  
الاى انام او لارنى ساناماب دور؟ بىرىنى السام بىلەيدور دېب  
مرىمنى سېلىكىپ اتتى.

اما خدا ساناغان دور دېب مرىم جواب بىردى. عثمان:  
راست مونى او يلاماب دورمن. انام كىركۈنچە توختاب توراي  
ايماسه دېب قويىدى.

## ۲۱ قرا قولنىنك واقعەلارى.

قاسىم دېب بىر اوغول بلا بار ايردى. قوللارى همىشە  
پاسكىنە ئعام قرا بولغانى او چون قول قول اتاندى.  
موشوك بوساغەدا اولتۇرۇب واى قانداغ پاسكىنە قول  
دېب باشىنى لينەكشاپىپ پنجهسىنى يالاب پاكىزە قىلدى.  
بر كون قاسىم همسايدەسى نىنك قىزى زورا خانغە او چرادى.  
قاسىم: نە ير كا باراسىز دېب سوردى. موشوجىستەنى ساراخان

حاجیم غه الیب چیقیب برای دیب زورا خان ایتی. من بوله بار سام  
 بولا مدور دیب قاسم سوردی. زورا اختیار ینکیز دیب جواب بردی  
 سارا خان حاجیم بلا لار نینک میوه بوله کلکانی نی کوروب  
 خوش بولدی. سیز جنسنسته نی منکا ایلغاب برسانکیز سیز کا چای  
 قایناتیب برای دیب ایتی. زورا خان معقول بو برد مده طیار  
 بولا دور دیب میوه نی ایلغاعالی توردی. حاجیم چای نی قایناتیب  
 توروب بلا لار غه پات پات قایلا دی. قاسم نینک قول لار نینک نی  
 جنسنسته اوستیمه کور کانده: هوی قاسم سن قول لار نینک نی  
 ایریغلا سانک بولور ایردی. منا سو، قولونک نی اوّل یوب اندین  
 زورا خان غه یاری برینک دیب ابریق نی تانکلا دی. اما قاسم: حاجیم  
 او زینی چونک تو تادور دیب خفه بولوب چای ایچمای زورا بیلان  
 میوه نی تاشلا ب قاچیب کتی. ایدی لطیفه خانیم نینک حویلی سیغه  
 برای اوّل یرده توی بارا یمیش دیب کتی.

اوّل یرکا بارغاندا لطیفه خانیم او زی پشا یوان غه چیقیب  
 قاسم نی کور دی. قاسم قول لار نینکیکا تیقیب سلام دیدی.  
 قول لار نینکیز تو نکام دور یاز ایماس مو دیب قاسم غه نان الیب  
 چیقیب بر کالی اویکا کیریب کتی. لطیفه خانیم یانیب چیققاندا

قاسم نان نی الفالی قول لارینی او زانی. وای قانداغ قول لار بودیب  
 لطیفه خانیم بر کولوب سالدى. مهمانلاری ایندیک کولکانی نی  
 انکلاپ تاشقماری چیقتی بو او غول بلازیندیک اتی نمه دور دیب  
 بری سوردى. بو او سستاندیک بوییلیق قرا قول دیکان بلا دور دیب  
 بوالک بر کشی جواب بردی اندین همه سی: هوی قرا قول هوی  
 قرا قول دیب تاوالاشیب کولدیلار. قاسم نان نی المای اول یردین  
 هم قاچیب کتی. کتیب بارغاندا جانورلار هم زانکلا قیلیب  
 کولوشوب تورغاندیک انکا کوروندی قارغه: قارغ قارغ دیب  
 چقیردی؛ کاک کوک: کاک کوک دیب چقیردی همه دین یانی  
 قرا قو چقاچ ایردی. او زونکیز نی یومامسیز او زونکیز نی یومامسیز  
 دیب سارادی. قاسم یغلاب قرا قول لاری بیلان یاشلارینی ایستگانده  
 یوزی تمام قرا بولوب قالدى.

قایلاسه زوراخان یانیب کلیب یاتادور. ایدمی شونی قورقا مای  
 دیب بر اریقدا بوکوب اول توردى. زوراخان او توب بارغاندا قاسم  
 بعو بعو سیز نی تو توب الای دیب واقیرادی. زوراخان قورقوب  
 قاچیب تورغاندا قاسم تورت پوتاوق بولوب اور مالاب انی  
 قوغلاب تو توب الدی. زوراخان وای جان دیب بک چقیرغاندا

قاسم قورقوب: زورا خان شوک بولونك من ايماس مو ديب  
 تيندوروپ باقتي اما زورا خان يوزى يينك قراليقىنى كوركانده  
 ينه قورقوب قرا قول بيلان هركيز اوينامايمن ديب او يكا قاچىپ  
 كتى. قاسم كونكلىمده تولا بخالت بولوب يولدا قالدى.

ئازشامدا زورا اويناب يوركانده اوستانك بويدا بز بالا  
 يينك ياتقانىنى كوروب كيم ديب اول ييركابارسه قاسم ايكانىنى  
 كوردى. قاسم ديب چقىرسه اول جواب برمائى دوم ياتىپ  
 يوزى ياشوردى. زورا يينك قاشىدا اولتوروب قاسم ديب ينه  
 بر چقىرسه اول باشىنى آهسته كوتارىپ قىلادى. زورا خان  
 قول يوزى كوروب: منانعه بولوب دور قول يوزونكىزنى يوب  
 سىز غودىپ اوستانككى يقىلغۇدىك حيران بولدى.

## ۲۲ ايدىننك بىانى.

ير يوزىدە آدم نه يerde اولتورسە ايت باردور. ايت تولا  
 طريقه دا آدمغە خدمت قىلادور. ايكانى يينك همراھى بولادور  
 مالى اوپى و حويلىسىنى ساقلايدور. بعضى يورت لاردا پاتە چىغە  
 ياردم برىپ پاتەنى ساقلايدور. چونك ايت لار چىك عرابە لارغە

قاتىيلىب آط خذمەتى نى قىلايدور. آوچىغە ياردىم برىپ آونى تاپادور.  
 بعضى ايتلار كورنى يوتالايدور و اغزىدا خط توشويدورغان  
 ايتلار هەم بار. واقعە بولغان دوركە سوغە توشوب كەتكان اوشاق  
 بلالارنى قوروققە تارتىب قوتقازىب دور. جەڭلەنەن يولدىن  
 از يقىب كەتكان آدمى بوراب اىستاب تاپىب يولغا باشلاپ بارادور.  
 ايت بورى و تولكى بى جىسىدىن دور. تولا قسم ايتلار  
 بار اىتكان. بعضى سى موشوكدىن چىك بعضى سى موزايىدەك  
 چونك دورلار. بعضى ايتلارنىڭ باشى چىك و كومشارى  
 يېكىيچكى دور باشقەسى نىنڭ باشى يەلاق و كومشارى  
 توخماغراق دور. بعضى ايتلارنىڭ قولاقي قىسىقە بولوب تىك  
 تورادور باشقەسى نىنڭ قولاقي اوزون بولوب سانكولاب  
 تورادور. بعضى ايتلارنىڭ توکى قىسىقە و يېرىك دور باشقە  
 سى نىنڭ اوزون و يومشاق دور.

ايت نىنڭ هر الدى پۇيدا بش تىرناق بار دور. هر ارقا  
 پۇيدا تورت تىرناق و پۇتى نىنڭ ارقاسىدا يوقاريراق شاقشاق  
 دىكەن باش بارماقى بار دور. تىرناق لارىنى پىشىجەسىكى كېر  
 كوزالمايدور. اينىڭ اوچۇن تىرناق لارى. كەحال دورلار.

تىشلارى باشقە ير تقو حيوانلار نىنك كى دىك دور . بوراق قوتى  
 ايتىك دور . بوراماق بىلان ايكانسىنى يا انىنك مالىنى يا آونى  
 اىستاب تاپالايدور . ايت عقل ليق بر جانور دور . خوش بولسە  
 سكراماڭ بىلان يا قويروقىنى شېرىنگىشىتماق بىلان يا قاواماق بىلان  
 خوشلوقىنى كورسانادور . اچىغىي كلسە خىرقىراپ تىشلارىنى  
 كورساتىب ايتىك قاوايدور . خفه ليق قىلسە شونى بىلادر .  
 ايكانسىكا خفه ليق قىلغان بولسە او ياتىب انىنك ايا غىفە اور مالاب  
 كلىپ كوزلارى بىلان انىنكدىن عفو تىلايدور . بللار انكا  
 يخشىلىق قىلسە اولار بىلان او بدان اداش بولادر .

### ۲۲۲ ايت حكايەسى .

بر آدم نىنك تولا هوشىمار برايتى بار ايردى . هر كون ايكانسى  
 انكا نان اليم يماڭ اوچون اون پل لوق بر تىننى بردى ايت  
 تىننى تىشلاب دوكانغە بارىپ نانبایغە تىننى برىپ او زىيکا بىر  
 نان اليم ير ايردى . بىر كون نانبای او يىناشىپ تىوردىن يېشكى  
 چىققان ناندىن بىرنى انكا بردى . ايت قزىق ناننى تىشلاب  
 تاشلادى . اندىن تىوانكىكا چىقىپ تىننى اليم باشقە نانبایغە

باردى . اول نابای انکا اغزى کویما کودىك بر نان بردى . اول  
کوندىن تارتىب خفه قىلغان نابای يىنك دوكانىغە يىنه بار غالى  
او ناما دى .

## ٢٤ حيوان ازارى ذىننك حكايهسى .

نياز آخوند دىكان اوں تورت ياشار بى بلا برايرە كان اكاسىغە  
ايى كە بو كىچە قرا منى يمان باسيب الدى . توش كوروب ايشاك  
بولغان ايمىشمن . برگشى كوندە منكاكا توپە آرتىب توشور توب تورار  
ايىدى . او بدان خبر الماغان اوچون اوچام هم ياغىر بولوب قالغان  
ايمىش . بر كون اول آدم بازار غە بىدايى ئىلې بارىب ساتاي دىب  
منكاكا اوں تورت چاركايىك بى تغار بىدايى نى آرتىب يوغۇھە هىيداب  
يور كان ايىدى . يولدا من هارىب قالىب ايىيك مانكالماسام منى يمان  
تىلىمە تىلاپ كالتك بىلان پارچاقىيم غە اوروب جوالدو ز بىلان  
سانجىدى . بعضىدا تغار يىنك توپە سىكاكا چىقىپ مىنار ايمىش .  
مونىنك بىلە تولا جىبر تارتىم ، لىكىن دردىم قانچە چونك بولغانى  
بىلە كې قىلامادىم . آخرى مانكالماى يقىلىپ توشسام اول  
آدم منى اول تور كودىك تېپىب اورار ايمىش . اول وقت من

اول وقت من او يغانىب كېتىم . خدaim منى ايشاك قىلماغانىغە شىرك قىلدىم .  
 ينه بىر او خلاپ تو شادىم كە من بىر اسلام بولغان ايمىشمن .  
 من بىر وقتفىچە موشوك انام بىلان يوروب خوشاق قىلغان ايكان  
 من . بىر كون براوغول بلا بواسلامنى باقما عىز دىب موشوك انامنى  
 بىر او يكاكا سولاب قويوب منى توتوب بىر چولكاكا اليم بارىب  
 تاشلاپ ايمىش . اول چولده من يالغوز قالغان ايكان من . كوندوزى  
 اور مالاب يوروب افتتاب ايسىيغلىقىيدىن او ساب اچ قاليم جىز  
 تار تار ايردىم . كىچەسى يمان تونكوب يورار ايردىم . اوچ تورت  
 كون شونداغ تورغاندىن كين جانىم چىقدىك بولغاندا بىر قارغە  
 كليپ كوزومنى چوقۇغالى توردى . من قورقوپ او يغانىب كېتىم .  
 خدaim منى اسلام قىلماغانىغە شىرك ايتىم .

ينه بىر او خلاسام احوالىم تىخى يمان بولوب كىي . تو شومدە  
 مىنا من تو خى بولغان ايمىشمن . صحرادا بىر حويمىدا چوجە اداشلارىم  
 بىلان چونك بولوب خوش يوركان ايمىشمن . بىر كون ايكام منى  
 و تو خى اداشلارىم دىن ينه تو قوزىنى اليم طنابدا پوت لار عىزنى  
 چىكىپ قويدى . اندىن بىزنى برايشاكا كا باش توبن پوت يوقارى  
 قىلىپ اسيب قويوب يولغە چىقتى . اول كون تولا ايسيق ايردى .

باش توبن تورغانیمیز برهه جبرییز تولا بولدی . مانکگان ساری  
 جبرییز تخی زیاده بولوب کی . بر طرف دین پوت لارییز نینک  
 ترہ سی سویولوب اچیمشیب ایکان بر طرف دین باشیمیز توبن توروب  
 اغزیدی هم او ساب قالدوق . اول کون هم کیچھ سی بیلان  
 تانکاتقونچه يولدا ایردوك . سحردا بر شهر کا یتیب بیزني بر  
 سرا یغه تو شور کانده هیچ احوالیمیز یوق ایردی . برمیز هم يولدا  
 اولکان ایمیش . ایکامیز آزغنه آرام الیب تورغاندین کین بازار غه  
 الیب باریب ساتای دیب بیزني کوتار کانده او یغانیب کتیم . آدم  
 ایکانیم نی کوروب تولا خوش بولدم . هیچ وقت مو نداغ یان  
 توش کورکان ایماس من .

نیاز آخوند نینک اکاسی انکا ایتی که بو تو شلار برهه خدام  
 حیوان نینک آدم لار دین تار تقان جبرینی سیز کا کور ساتیب ایکان  
 که سیز مو ندین کین بر جانور نی قیناما غایسیز و هم آزار برمکا کایسیز .  
 بولتور اوچ اسلام نی چولکا اپاریب تاشلا دین کیز ایماس مو ، و  
 تخی تونه کون بو ایکی کو چوکنی تاشلا ب اتمن دیمادین کیز مو ؟ ای  
 او کام هر کیز انداغ قیلماعایسیز . بر حیوان نی باقمان دیسان کیز  
 ای چولکا تاشلا ب اتما قدین قیناما مای او لته رما کیخشی دور . بو

پورت نىنڭ آدملارى حيوانغە تولا آزار برا دور اىكان. بعضىسى  
 اىت قوچقار خوراز ككليمىك و باشقە حيوانلارنى سوقاشتۇرۇب  
 تماشا قىلادور اىكان. انداغ ايشلار تولا يان دور چونكە مونىنڭ  
 بىرلە بىيچارە حيوانلارغە تولا اوال بولادور. شونداغ ايشلار  
 اوچون خدانىنڭ غضبىي آدمغە كلادور دىب اكاسى نياز  
 آخوندغە بو نصىيەت لارنى قىلدى. نياز آخوند اىتى كە حيوانلار  
 نىنڭ جېرىنى من اوزوم بىلىكىاندىن كىن يىنە هەر كىز بىر حيواننى  
 قىيىامايمىن.

## ۲۵ حيواننى قىكتوركان نىنڭ سىزاسى.

اوتكان زماندا مرىم و سارا دىيكان اىكىي ھەمشىرە بىلا بار اىردى. مرىم  
 يىنە و سارا سەكىز ياشقە كېرگان اىردى. اتا اناسى نىنڭ چونكە بىر ايتى و  
 آف چرايدىق بىر موشوكى بار اىردى. اولار بىر بىرى بىرلە اويناقلاشور  
 اىردىيلار. موشون ئېيش وقتىدا تۈذكاب قالغاندا اىت نىنڭ قاشىغە  
 كېرىپىب ايسىيق ياندار اىردى. مرىم اىتغە و موشوكىكا تولا اھمەق بولوب  
 اولار بىرلە تولا اوينار اىردى. اولارغە ھېيچ خەلەپقىق قىلمىمى پات  
 پات اىتغە قىند و موشوكىكا سوت ارتۇرۇب بىررۇر اىردى. افتتابىدا ياققاددا  
 اولارنى دېسماقلىدىن احتىاط قىلىور اىردى. اولار ئەم مرىم كا تولا اھمەق  
 اىردىيلار. اول ھەر يىركا بارسە اىت بىرلە باررۇر اىردى و ھەر قىچقىرغا نىددا  
 يۈكۈرۈب كەلۈر اىردى. مرىم اوپىكا كەلکانىدا اول سەكىراب اويناقلاپ  
 خوشىلىقىدىن ئازار اىردى.

سارازىنەك اوچاغە خوشى يوق پات خفە سالور ايردى. بىر كون  
موشۈك بىر كورپە ذىنەك تۈپەسىدە اوخلاب ياتىسى كورپە ذى اوڑوب اتى  
موشۈك شۇنىيەن كەدىن اويدىغانىب قورقوب بىر سكىراپ قاچىب كەتكاڭدا  
سارا خوش بولوب كولدى. يىنە بىر كون ايتىغە سو توکوب ياتقان يېرىدىن  
اذى قوپارىب اتى بعضايدا اذى زادكلا قىلىماق اوچون انكا بىر سونكاك ذى  
تاشكلاپ ايت الغالى كەتكاڭدا اذى قامدىن آشىوروب تاشلاپ اتى. اذىنەك  
اوچون ايت ساراغە ايركاشىب اويناقلا غالى اوذا ماش ايردى. هەر قانچە  
اذى قىچقىرسە مىدىرلەمای شۈك ياتقار ايردى.

اذا اذاسى ذىنەك باغييدا چونكى چوقۇر بىر كول بار ايردى. بىلالار يېمىز  
سوغە توشوب كەتماسون دىب چورەسىدە ژازە اينتىب قويغان ايردى.  
اذىنەك بىر ايشىيىكى بار ايردى. باغبان كىلغە سو الىب قويدىغانلى كېرەمسە  
اول ايشىيىك ايتىيكلەيك توورۇر ايردى.

باغبان بىر كون باغداكى ھەھە كىل لارنى سوغار غالى كولدىن سو توشوب  
تۇرغاندا ايشىيىكى ذى اوچوق قويوب اوپىكا چاي ايشىيىكلى كېردى. سارا  
ايشىيىك ذىنەك اوچوق تۇرغانى ذى كوروب موشۈك ذى الىب سوغە توشوراي  
دىب كول ذىنەك لېيىكا چىقىب سوغە تاشلادى. لېكىن موشۈك ذى كولكا  
تاشلاپ اتقاندا لايدە تىلاب اوزى ھەم يېقىلىيپ توشتى. كول ذىنەك ييانىدا  
اوزون شاخى بار چونكى بىر سوكت بار ايردى. سارا اذىنەك بىر شاخى ذى  
توتوب الىب: واي جان واي جان دىب واقىئىراپ توردى. لېكىن آپە چورىدە  
آدم يوق ايردى. ايت سارازىنەك واقىئىراغانى ذى انكلاپ دوشمنى ذىنەك  
آوازىنى توذوب مىدىرلەمای ياتقى.

موشۈك سودىن چىقىب اوپىكا كېردى. مەزىم اذى كوروب افتتابدا  
قوروسون دىب باغقا الىب باردى. اويدىن چىقسە اچاسى ذىنەك  
واقىئىراغانى ذى انكلاپ حاضر ايت ذى قىچقىئىرىپ كول طرۇيىكا يوكوردى.  
ايت بېيلان كول لېيىكا بارىب اچاسى ذىنەك شواحوالى ذى كوركادىه اذى

سۇدىن چىقارغايى اىيتنى بىوردى. اىت حاضر ڪىزىپ سارانى كونكلا كىدىن تىشلاب تارتىب قورۇققە چىقارىپ قويدى.

دو واقعەدىن كىن سارا اىت مۇشكىنى ترىكتۈرمائى او لارغا تولا امراق بولدى. او لاراڭىم امراق بولوب قورقماي انكا اىرکاشىپ اويناقلار ايدىلار.

## ٢٦ تمثيل سوزلار.

اكمىكان باشنى قلىيچ كىماسى.

پاقا بر سكرايدور ايکى سكرايدور او چونجى اوراغه توشار.

قزانىنگە نە سالسانڭ چوموچكا شو چىقار.

كىم چپاننى ينكى كىسىه دورغە بىلگىنداك او غلى شو

كىم چپاننى كەنە كىسىه تامنى تشكان او غرى شو.

آچ مالىم بار مالىم توق مالىم يوق مالىم.

## ٢٧ قوىذىنلار بىيانى.

قوى فائەدەلىق يىخشى بىز حیوان ايكان. اذىنلار توکىنى يۇنىك دېرلار يۇنىكى ذىنلار رىزكى بعضى آق بعضى سەرچىق اقىمىش بعضى كوكىمىش بعضى بوز و بعضى قىرا بولادور. بعضى قوى ھم الا بولادور. قوى ذىنلار اىرتكىنى قوچقاردىرلار. اذىنلار باشىدا ايکى يوركاملىك مۇنىكۈزى بار. تىشىسىنى ساغلىق و بىلاسىنى قوزى دېرلار. پوتلارى قاپلاغلىق آچا تواق.

دۇر. قوى يىكاڭدىن كېيىن كوشمايدور. بۇ شۇنداق بولادوركە اوت يېمىنى بىر چايىناب يوقكاذدىن كېيىن قۇرساقىيدىن اغزىيغە ياندۇرۇب ايدىنلەجى مەرتىبە چايىناب يوقادور. انىنىڭ يەماكى اوت غۇزىنلەك پىچان بىمە سەمان بوغازقاوغون شاپىاق و شۇنداق نىرسەلار دۇر.

قوى بىوش قۇرقۇنلەجاف بىر حىوان دۇر. غېيرى كىشى يېقىين كەلسە و يَا اىت يَا موشوك و يَا باشقە شۇنداق بىر نىرسە پىمدا بولىسە ھەممەسى قۇرغۇب بىر كا يوغلاشىب تۈرۈرلار. قوچقمار بەھىسىدا اوزىنى جەئىتلەيمك كورساقىيب الدىيغە چىقىيپ اوول عەجايىب ذىرسە كا كۆز تىكىيپ تورادور. امما موشوك انىنىڭ طەرىشىكا بىر سكتراسە و يَا قولۇنىڭ بىملان بىر چواڭ اورساڭ حاضىر يانىيپ قاچادور. اوول وقت تمام پاڭە جانى اوچون قاچقاندەيك اذكى اىېركاشىب قاچادور.

ايىرە يازدا و كۆزدە قوى لارنى قىيرقادورلار. يۈنكىيىدىن كېيىكىز و پايپىاق قىيلۈرلار و يَا يېپ اىكىرىپ هەر قىسم يەخىشى ماھۇن يۈنكى چەكمىن و باشقە باشقە اىكىيىنلىك لازىم بولادورغان ذىرسەلارنى تۈقۈرلار. وەم بولك طەرىقەلاردا قوى بىزكى ئائىدەلېق دۇر: سوتىنى اىپچامىز كۈشتىت يىاغىنى يېھىز و اوچاي لارىدىن نەغمەلارغە هەر قىسم لازىم بولادورغان تارلارنى ياسايدورلار. ذەرىسىمىدىن قىرىم و مېيشە قىيلۈرلار. تولالار يۈنكىنى الھاي آشلاپ انىنىڭدىن جوبە تۈمىق قىيلۈرلار.

## ٢٨ ھوشيار قوى ئىنىڭ حکایەسى.

بر آدم بىر جىنكلەدىن او توب بارسە اندا بىر قوى اوچرادى. انىنىڭ الدىيغە كايىپ ئىراب يولنى تو سقالى توردى. او ل آدم او توب باراى دىب تۈرسە قوى نەهايت انسۇلىك بىلە انكى قايلاب تىخى

زیاده مُرادی . موئیندک بر خیالی بار او خشاید ور دیب اطدین توشتی . قوی حاضر ایندک الدیدین بو کوروب بر جلغه غه باشلاپ باریب اند ا توحثاب ینه مراکلی توردی . اول آدم قایلاپ باقسه جلغه نیندک ایچمیده ایکی تاش نیندک ارالیقیدا چکیک بر قوزی ساپیلیب قالغان ایکان . بو آدم رجم قیلیب سوغه کیریب بیچاره جانورنی اجراتیب الیب انسنی نیندک قاشیدا قویدی . اول وقت بو هو شیار قوی بو کوروب سکراکانی برله او ز خوششویی کورساتی .

## ۲۹ اچکونیندک بیانی .

اچکو قویغه او خشاش بر حیوان دور . توکی قوی نیندک یونکیدین یریکران دور اذی چوپور دیدور لار . ایندکا کیده او زون سقالی باردور . پوت لاریدا بردین اچا توافق لاری و باشیدا ایکی او زون موئکوزی بار . ایرککی ذی تاکا نینشی سی اچکو و بلسی فی او غلاق دیدور لار . اچکو قویغه او خشاش کوشاید ور . یما کی پچان او ت یا پرماف و اذداغ ذرسه دور لیکن جریم کوچت قوبوز اقی ذی هم غاجاب دیدور . موئیندک بیلان درخت غه چوندک زیان قیلان دور . قوبوز اقی سویولسه درخت قوروب قالادور . اچکو قوزغه تولا امراف . اذیندک او چون توز برکان کشی ذیندک کیندیدین ایرکاشاد ور .

اچکو شفشك او بیانیچی و کفسز بر حیوان دور . بیان او ل یانغه کتیب یوروب بعضیدا بر قام غه و بعضیدا بر اوکزه کا چیقیب الادور . بعضیدا کینی پوت لاری بیلان اوی قوروب درخت دین یا پرماف الیب دیدور . تاغلاردا یورکالی تولا خوشی بار . اند ا چوندک قاشلار اوستیکا

چىقىب يوروب اوينايىدور. ادم اصلا مانڭاڭالمايد ورغان يېرلاركا ھم چىقىب يوروب اوئلايدور.

سەنگا بىر تاكا اوچراغان مو؟ سكراپ سەنگا باشى ذى لەنكىشا قىب الىب الدى پوتلارى بىرلە يېرنى قېپتى مو؟ و يما مۇنكۈزى بىملان سەنگى بىر او سوب يقىيتىب اتى مكى؟ بعضايدا اويناب شۇنداق قىيلادور اىكەن. يېنە بىر تاكا كا اوچراسە حاضر اىكولان كوچلارىنى سىيماشىب باقادور. قازا او سوشتادور اىكەن. قىمشى و اوغلاق يواشراف دور. اولار سكراپ يوروب بىر بىرى بىملان اويناقلاشىدۇر.

اچكۇ تولا ھوشىمار بىر حىوان دور. بىلالار ازار بىرمائى اويناسە اولار بىملان يوركالى امراق بولادور. اچكۇ ايدىكاسىمكى تولا فائەدەلىق دور. غەزانك چامغۇر شۇپوكى و شۇنداق نىرسەلاركا قىناعت قىيلادور و ھم خىلى او بىدان سوت بېرادر. قىرى اچكۇنىنىڭ كوشتنى ذى يكالى بولادور بىكىن انچە مەزە لېيك ايماس دور. امما اوغلاق كوشتنى مەزە لېيك دور. قەھسى ذى قىريم و چوپۇرىنى ارغامەچى قىيلادور. بىكىن چوپۇرۇنىنىڭ تكىيدا كىي يومشاق قىيىت ذى اىلغاب الىب تولا پۇلغە ساقادور. انېنىڭدىن شال دىب يومشاق نېمىس كېيم لار تو قويىدۇرلار. مۇنكۈزىدىن قوكمە تىسبىج دانەلار دۆت و انداق نىرسەلار قىيلادور.

## ۲۳. اىكى اچكۇنىنىڭ حکایەسى •

جىنكلەدا پاڭەلار اوئلاغان يېرىدە چوقۇر بىر اوستاذاك بار اىيردى. پاڭەچى بىلالار سو اولوغۇ بولغاندا اول اوستاذاك اوستىمكى قويدىغان بىر قال يەغاچدىن تېرسلىك بىرلە اوقار اىيردىلار. بىر كون بىر اچكۇ اول بىر قال يەغا چلىق كوپۇرۇكدىن اوتكالى توردى. امما اول حالدا يېنە بىر اچكۇ اول بىر طەرىغدىن ھم شۇل كوپۇرۇك كا كېردى. كوپۇرۇكۇنىڭ يارىم بىغە كەلگەندا

دوقوشوب بىز بىزىدىن او قالماى توروب قالدىلار. ارقاغه ياتالمادىلار و تكىمدا سو شارفاراب توردى. پاتەچى بللار مۇنى كوروب قورقۇب كېتىلار. اولار ھېيج علاج ئى قاپالماى تورغاندا كوردىلاركە بىز اچكۇ كويپۈرۈك نىمەك اوستىمدا آھىستە آھىستە ياتىپ الدى. بۇ اوبدان شوك ياتقاپىدىن كىمن دىنە بىرى انىنلىك دىن سكراپ سلامت اوتى. پاتەچى بللار خوش بولوب ايتىشىتىلاركە اول ياتقان اچكۇ راست ھوشىيار حیوان اىيكان و سكراپ اوتكان راست جىتنلىك بىز اچكۇ اىيكان.

### ۱۳ يالغافچىلىك نىنك سزاسى.

ايىمن آخوند دىب بىز پاتەچى بلا بار ايردى. اول كىفت كا يقىن بىز جنكلادا كىفت نىنك بارچە قوى لارىنى باقار ايردى. اول جنكلادا بعضى وقت بورى پىدا بولور ايردى. بىز كون كىفت نىنك خلقى جنكلادىن: بورى كىلدى بورى كىلدى دىب تاوالاغاننى انكلادىلار. كىفت نىنك آدملارى پاتەچىغە يارى برماك اوچون مىلتىق اليپ جنكلاغە يو كوردىلار. يتىپ بارغاندا هەم پاتەچى هەم قوى لارنىڭ تىنج تورغانىنى كوردىلار؟ اما بورى يوق ايردى. اولار خفه بولوب كىفت كا يانىپ كېتىلار. ايىمن آخوند پات پات شونداغ يالغان كىلار بىلان كېتىلارنى پەتتۈرۈر ايردى. يىنه بىز كون: بورى كىلدى بورى كىلدى دىب او خشاش تاوالاماقنى جنكلادىن انكلادىلار. اما: پاتەچى بلا يىنه بىزنى

پنتورکالی قوپوب دور دیب بو ققیم هیچ کیم یاری بر کالی بار مادی.  
 لیکن بو وقت بوری نیناڭ کاڭانی راست ایدی. قوی لار هر  
 طرفکا قاچتىلار و اىعین آخوند قورقوب آدم لار دين یاری تاپقاڭى  
 كىنت کا يو كوروب باردى. كېيىلار جىنگىلەغە يېتىپ بار سە بورى  
 قوی لار نىنداڭ تو لاسىنى او لىتوركانىنى كوردىلار. ھەمەسى اىعین  
 آخوندىن خفه بولوب: مۇنى كوروب يىنه بىزنى كول لاب يالغان  
 چقىيرامىن دىب انكا قاتىق جزا بىرىدىلار. يالغانچى راست كې  
 قىلىسە ھەم خلق اىنداڭ سوزىكى اعتبار قىلىپ چون پۇ تماس اىردى.

## ٢٣ كېيىلە بىرلە چومىلە ذىنداڭ حكايەسى .

بىر ياز كۈزىدە افتتاب ذىنداڭ اىسىيەغلىقىيغە و كۈل لار ذىنداڭ چرايدىيەغلىقىيغە  
 بىر كېيىلە خوش بولوب بىر يانغە اول يانغە اوچوب يورار اىردى. قىنات  
 لارى الا بولا بولغاچ اوزى بىر كىلدىك چرايدىق اىردى. اول كۈنۈدە بىر  
 چومىلە چوڭىك مشققىت بىرلە اغىزى بىر داننى تارتىپ يورار اىردى. كېيىلە  
 مۇنى كوركازىدە چومىلە كا اىتنى كە اي دوستتوم نىمە ايشقە ھونداڭ اغىزى ايشنى  
 قىلىپ يورور سن ؟ مەندىك افتتاب و كۈل لار ذىنداڭ تماشاسىنى قىلىساڭ  
 ياخشىر اراق ايماسەمۇ؟ چومىلە جواب بىردى كە مەنداڭ او يىم دە بىلا لار بىم بار.  
 ھەم او لار اوچون ھەم او زوم كا ايش قىلىورمۇن. ياز وقت دا ايش لاماسام قىش ذىنداڭ  
 سوغاقىيدا آچ قالىپ ھۈزىلاب او لوب كىتارمەيز. كېيىلە باشىنى بىر قاشىلاب  
 اىتى كە البتە من ھەم كىمنراك ايش قىلىپ قىش وقتى اوچون خىلى دوايتىنى

بىغامن امما ايىدى خوش ڪوڻلاريمنى قىرس ايش بىلان بوزمايمىن.  
قىش وقتغىچه تىخى او زاف ايكان دىپ او چوب كتى.

پىز نىچە كون او تكادىين كيم سوغاف بولدى. اول وقت چومله  
بلاalarى بىلان او يىكا كېرىپ ايسىيق ياتى. كېيىلەذىينك قناتلارى  
سوغاقدىن قالىپ بالدورقى دىك ڪوئارالمادىلار. گل لار سولا  
شىب كتكاندە عسلىنى كېيىلەكا بىرمادىلار. اذىينك بىرلە كېيىلە آچ قالدى.  
شو احوالىدا چومله ذىينك او يىكا اورمالاب بارىپ يغلاب ايتى كە اي  
دوستوم ھم تونكىدۇم ھم آچ قالدىم منكا رحم قىلسەلار. چومله او زونك  
زو بهلاكان دولتىينك نى خرجلاب يىسانىك بولما مدور دىپ جواب بىرى.  
كېيىلە يغلاب ايتى كە تماشا منكا شونداغ عادت بولوب كتى كە هېچ ايش  
قىلغۇم كلمادى. اول وقت چومله ايتى: اي دوستوم ايدىچىم سنكا اغلىدى.  
امما ياراتقۇچى ذىينك يولى شونداغ دوز كە بىر ڪۈرسە ايش قىلدۇم نى  
خواھلاماسە ئان ھم يېمايدۇر دىپ بىچارە كېيىلە نى يوغىھ سالدى.

## دەم يىل بىك فىينك بلاalarى.

يىل بىك دىكان اقسقال بىر ڪۈرسە بار ايمىش. اول شونداغ قىرى بىز  
درىسى كە آدم وقت ذى حساب قىلىپ تورغان زماذەدىن قاردىپ بو  
كۈنۈچە عمر كوروب دور. اذىينك تورت بلاسى بار. اىكىسى قىز اىكىسى  
اوغول ايمىش. بولار داداسى بىرلە ھەممىشە يوركاذى بىلان ھەزى باشقە  
باشقە يورادور. بىز پىركاكلىسە اول يىرده بالدور تورغان باشقە طرفى  
حاضر چىقىپ كتكادور. داداسىغە او بىدان خذەت قىلغانى اوچون  
شونداغ قىلورلار بىز بىرىنى يىمان كوركاذى اوچون ايماس. داداسى نهایت  
قىرىپ كتكانى بىرلە بلاalarى ھەممىشە ياش و چرايدىق توروپ دورلار. ھەمە  
آدم لارغە بىرابەر تولا يىخشى خذەت لارنى قىلادورلار و اوشاق بلاalar بىرلە  
اويناغالى نهایت يىخشى كورادورلار.

بىر قىزىنىڭ اتى ايرتە ياز خاذىم دور. بعضى كشىملار انى بەھار بى بى  
 ھم دېرلار. اول تولا چۈرىلىق بىر قىز بلا اىكەن. كىمكەن چېپانى كۈك و  
 يشىل دور و چىكەسىكا رىنگا رىنگ كۇل چىچىك لارى قىمىسىپ اىكەن. هەزىل  
 بىر كلىپ قاشىمىمىزدا ايدى اوج آى توروب اوز بىرگەنلىرىنى آدم لارغە كەنگەر و  
 چىلىك بىلەن ساچىپ بىرادور. كلا دورغان وقتدا انىنىڭدىن ايدىكاري  
 تورغان اوکاسى بىرلە كوروشوب بىر مۇندىچە اوينايىدوز. بو ايدىكولان شۇنداق  
 قىزىق اوينايىدوزكە ھۇاشمىال بولوب كىتاردور. اوشاق بلالار مۇنى كوركادە  
 تولا خوش بولوب لىكلىك اتلانغۇچان چوكان سىكلىك كېيە شاقىزرام حاشى  
 قىپاڭ و باشقەھە بىر قىسم رىنگا رىنگ لىكلىك لارنى راستىلاپ اوچورغانلى تورادورلار  
 تاغدىن اوتكا زىدە ايرتە ياز خاذىم اندىا بار قار و موزغە بىر ايسىق  
 پۇر ايدور. انىنىڭ بىلەن بولار ايرتىپ سو بولوب درىبا اوستا زىكىلار كا كېزىپ  
 بىر طرفكە اقىپ كېتىپ بارادور. اندىن ايرتە ياز خاذىم بلالارنى  
 قىچقىزىپ: كۈك تۈركىلى چىقىنىڭلار دېپ ايتاردور. اولار چىققازدا كورولاركە  
 ايرتە ياز خاذىم ذىنەن پوتلارى بىردىسا كان بىرى كوكىلاپ دور. اول عىجىب  
 قىز بلا نە يېرىدىن اوتسە درخت كىيەلارنى سوپىادور. اولار بو چاقغۇچە  
 اوخلاب دورلار امما بو سوپىوشى بىلەن اوېغا نىپىپ چىچىكلاپ كوكىلاڭلى  
 باشلايدورلار. سوكت اول سوپىما كېدىن انداق خوش بولۇر كە ھەممە  
 شاخىلارى ذىنەن قوبۇزاقى بوشىادور. اول وقت بلالار چىقىپ ايسقىت  
 پىپى بالامان ياساب اوينايىدوزلار. قارلۇغاج سوندۇك تورغانى سوفى يىاذك  
 و قىسم قىسم باشقە سوغاقدىن قاچىپ ايسىغىراف يۈرتلارغە كېتىپ  
 بارغان او چارلىق لار ايرتە ياز خاذىم بىرلە ھەمراھ بولوب يانىپ كەمۈرلار  
 اولار انىنىڭ او سول اويناشىغە ساراب ذەممە جالىشىپ بىرادورلار. اول  
 خاذىم ذىنەن افتتاب بىرلە خىلى دوست اغا اينىچىمىلىقى بار. انىنىڭ واجون  
 افتتاب تووشوب بىر يېرلە قام لارنى ايسقىتىپ قويىادور. اول وقت سوغاقدا  
 تۈركىوب يۈرگان آدم لار غالىن چىپان جوبەنلى سالىپ افتتاب سېنىپ

اولتوروپ ایدرەه ياز خاذىم ذىنەك دولتىكى خوش بولۇرلار آخردا سۇنى  
يېرىنى ھوانى اوت كىماھلارنى و آدملارىنى انىنەك آچاسىنى قبۇل قىلىيىشقة  
راستىلاب بولۇب ايدرەه ياز خاذىم يەنە بىر يىلغىچە خوشلاشىپ كىتادور.

پىل بىيك ذىنەك چونك قىزى حەلسەن چۈرىلىق بىر چوكان ايدىكان مىيش.  
انىنەك اتى ياز خاذىم دور امما بعضاپىلار اذى قابىستان بى بى ھەم دېرلار.  
سەنكلەپ باشىلاب طېيار قىلا لماغان ايشلارنى اول توقۇب الادور. افتتاب  
بىللان سەنكلەپدىن قىخى ياخشىرىق دوست ايدىكان. انىنەك اوچۇن شۇندىغان  
ايىسىق بولادوركە آدملار ھەممە پاختەلىق ايدىكىمىنىنى قاشىلاب ذفييس  
کونكلاڭلار بىللان يورادورلار. تولا بىللاڭلار تمام يىلانكىغاچ ھەم يورادورلار.  
ياز خافىم قاغلار ذىنەك قارۇمۇزىغا شۇندىغان ايىسىق بىر پىل بىل دېرلەر  
درىيا اوستاڭلار سودىدىن تولۇرلار. سو اولوغ بولۇب بعضى يېرلار  
تۇغلارىنى سوروب كويپرۇك لارنى ئىپ كىتادور. اول وقت اوشاق بىللاڭلار  
ايىسىق قوم ذىنەك ايدىچىدە اويناب پات سوغە توشوب غۇلاچ  
ايىتىب سو اوزادورلار. ياز خاذىم نە يېرىدىن اوتسە دېسا كان يېرە اوت  
كىماھلار ايدىكىز اوسارلار بىلدە چىچىكلايدور واشلىق پىشادور. سەنكلەپ بىك  
بو ھەم درخت كىماھلارنى سوبىان دور. انىنەك سوبىوشىنى تموز دېرلار. اول وقت  
قىزىل كۈل اچىلمۇر درختلار ذىنەك مەيمۇھىسى پىشادور. اول اوجمەنى سوبىان دور.  
اىدىدىن اورۇك جەنسىتە كېلاس ذىنەك ذوبىتى بولادور. امما تولا بىللاڭلار بى  
خاذىم ذىنەك بىركان چونك بىر كىتىنى كوقارالمايدورلار. اولار اوجمە اورۇك  
المە شاپىتول قاوغۇن قاربوزنى جىق يېپ كىسل بولۇرلار. قوناق پىشا  
دورغان وقتى يقىين كەلکاذا دە ياز خاذىم باشقە طرفكا كۆچۈپ  
كتادور. اورۇنىغە اكاسى كلىيپ قاشىلاب كىتكان ايشلار ئىنى توقىدار.

بو اكاسى ئىنەك اتى كوز اخوند دور. بعضاپىلار اذى خرىف خان ھەم  
دېرلار. اول سەرىق ذفىيسىرەق پاختەلىق چىپان كېپ بىلدە يوغان بىر  
تھارنى كوقارادور شو تغاردا كى بىر كىتىنى كەنگەرچىلىك بىللان آدملارغە

اولاشتوروب برا در ور شونىندك بيلان ارزادچىمىق بولوب قالادور. بو كىشى كىلكان وقتدا ياز خانىم نىندك چىقارغان ايسىمىغلىقىدا هەر چىمىمىن پىشە بوركە و شۇنداق خفە قىلار ورغان ذرسە تولا زىادە بولوب كىتكان دور. كوز آخوند مۇنى كوركاذدە ياز خانىم غە خفە بولوب: مەنكە بىر كان مېرىڭىزنىڭ شۇنداق بولۇر مو دىب بولاردى يوقاتقىلى تورادور. قوليدا بىر يەپۈك كۈچ بار. مۇنىندك بىرلە آھىستە يەپۈب تورادور و شۇنىمىن كىدەين چىقان سوغاف شمالدا حالاقى ذرسەلار يوف بولوب كىتار ورلار. امما بو شمالنىڭ سوغاقلىقى اوچون اوشاق بلالار بالدورقىدىك سوغە توشوب قومدا اوینايالمايدورلار. انىندك اورذىغە قوب تېككۈچ اوینارلار. كوز آخوند بىركت تغاريىنى دىكىار قىلىپ بولوب انى بىر قاقيىب يۈرکاب قولۇن توقيغە قىسىپ كىتادور. امما كىتكان حالدا ھەمە درخت كىماه لار بىرلە خوشلاشىپ: يەڭىشى اوخلاندىكلار اى بلالاريم دىب بىر سوپىوب قويادور. اول سوپىماكى بىرلە ھەمە ياپۇرماقلارى غرائىك بولوب توشار ورلار. درخت كىماه لار ايرتە ياز خانىم كىلكرۇنچە يېغىلىپ قاتلىق اوپقا بىلان اوخلانىدورلار.

ھەمە دىن كىمن يىل بىل كىنەن كىچىك اوغلى كىلدەر. اول ھەم چۈرۈمىق بىر بلائىكان. امما كفسلىكى خىلىي بار دور. انىندك اتى قىيش آخوند دور. بعضىلار انى زەستان خان ھەم دېرلار. اول آف جويدە بىلان يوغان سۆسەن توھماق ئى كىپ كىلدەر. مۇرەسىكاكا آف بىر خورجىمن ئى ارتىپ دور. خورجىمن نىندك بىر كوزى پارقىزايىد ورغان چوندك كىچىك الماس بىرلە قولغان دور و يىنە بىر كوزىكى پا كىزە آپ آف پاختەنلى قىقىپ قويىوب دور. اول كىلكاندە كىچەلاردە اىش قىلىپ خورجىمندا بار الماسدىن يېر كا ساچىپ برا در ور. بولاردىن بعضىسى كوللاركا و ياز باشقە سو بار يېرلاركا توشوب موز بولوب قالادور بعضىسى رىڭا رىڭ پارقىزايىد ورغان قزو بولوب درختلارغا چاپلاشىپ قالادور. اوشاق بلالار چىقىپ بىر الماسنى

قولومېزغە ئىب اوينايىلى دىسىه قوققان حالدا قولىيدىن يېتىب كتادور.  
 بلالار اويانىمىز نەيركاكى كتى دىب خفة بولوب قورسە قىش آخوند زانڭلا  
 قىلىيپ كولوب قامنىڭ ارقاسىمىدىن قاچىپ كتادور. يەنە يەركۈن مۇز  
 قىلایلى دىب بلالارنى قىچقىزىدۇر. موز تىڭى كوقارماكۈرىك بولغاندا  
 بلا سوغە قوشوب كتسە و يا يقىلىيپ كتىپ يەغلاسە قىش آخوند : كېز  
 دىنىڭ اويانغە چىداذك اويانغە دىب يەنە كولادور شۇنداق ايشلارنى  
 قىلاقىلا يوروب يورتدا كوچلۇق بولوب قالادور. اول وقت خورجىن دىنىڭ  
 يەنە يەنە كۈزىلدىن پاختەنى ئىب يەر يۈزىكى ساچادور. بلالار مۇنى  
 كوركاىدە: قار ياغىپ دورقار ياغىپ دور دىب خوش بولوب قىچقىزىدۇر  
 لار: كېبىغل كىشىلار مۇنى كوركاىدە: واي قار ياغىپ دور بۇ سوغاققە  
 قايداغ چىدايلى دىب خفة بولولار؛ دەققان كىشىلار خوش بولوب:  
 خداغە شىڭ بىلدەيغا فائەدە قىلادور دىب قىش آخوندغە دعا  
 خېز قىلدۇرلار.

يىل بىلگىزلىك قورت بلالارى يىل دىنىڭ قورت فصلى دور يعنى اىرقة ياز  
 و ياز كۆز و قىش.  
 خدافتىنەن ھەمە قىلغان نرسەلارى ياخشى دوز.



